

「泣きたいときは」

“When You Want to Cry”

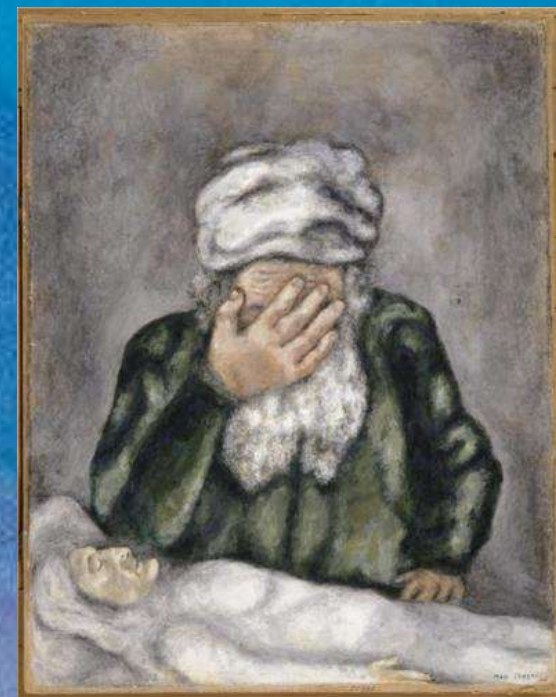
創世記 Genesis

23章

「サラは、カナン地方のキルヤト・アルバ、すなわちヘブロンで死んだ。アブラハムは、

サラのために胸を打ち、  
嘆き悲しんだ。」

(創世記23:2)



「胸を打って悲しむ」 = 「声をあげて泣く」

“She died at Kiriath Arba (that is, Hebron) in the land of Canaan, and Abraham **went to mourn for Sarah and to weep over her.**” (Gen. 23:2)



「イエスは涙を流された。」  
(ヨハネ11:35)  
“Jesus wept.”  
(John 11:35)



アブラハムがはじめて声を  
あげて泣いたのはいつ？

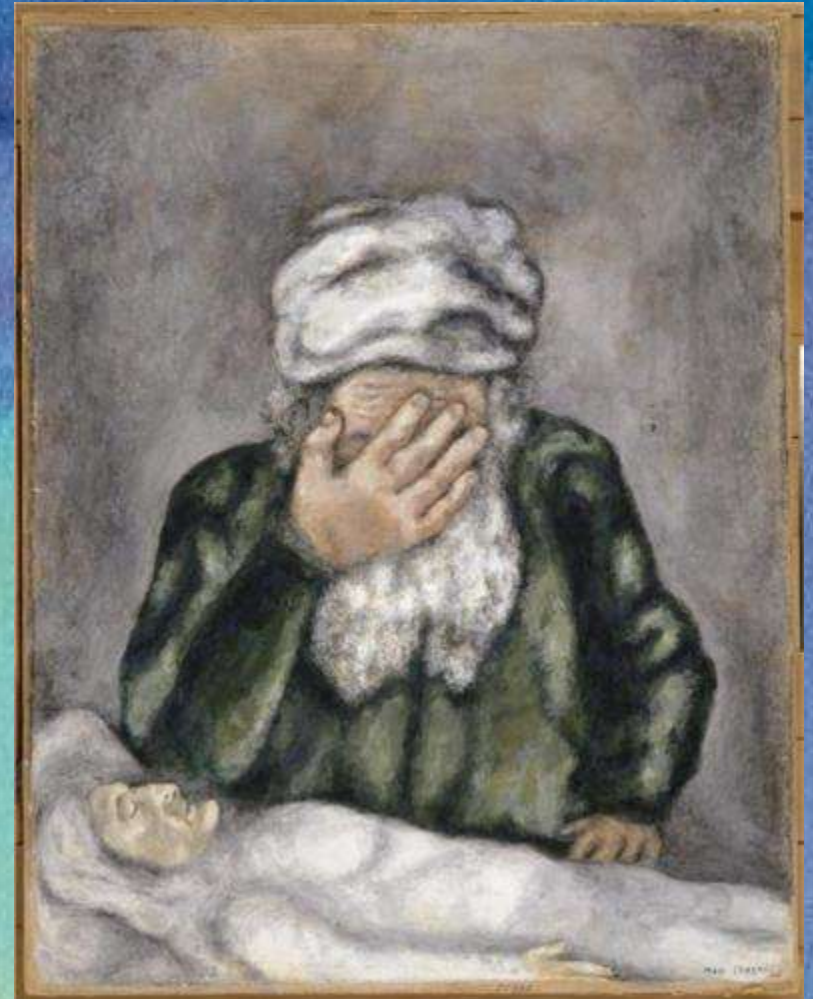
When is the first time when  
Abraham wept?


- 悲しみは、たいていの場合、しばらく経ってから訪れる。
- 悲しむ課程を押し殺して我慢しようとしてしまうと、かえって、悲しむ期間は長くなってしまう。

- Sorrow comes eventually in most cases.
- If we attempt to bottle up our grief and hold back at these times, the grief process ends up even longer.

■ アブラハムは、人間らしい感情をもって泣くことを恥としなかった。

■ Abraham was not ashamed of showing human emotion through tears.






「悲しむ人々は  
幸いです。その人  
たちは慰めら  
れる。」  
(マタイ5:4)

“Blessed are those  
who mourn, for they  
will be comforted.”  
(Matthew 5:4)





私たちの心は神様の  
大きな愛の御手で支え  
られている。

**Our hearts are  
sustained by the big  
loving hands of God.**

アブラハムは遺体の傍らから立ち上がり、ヘトの人々に頼んだ。

「わたしは、あなたがたのところに一時滞在する寄留者ですが、あなたがたが所有する墓地を譲ってくださいませんか。亡くなった妻を葬ってやりたいのです。」

(創世記23:3~4)

Then Abraham rose from beside his dead wife and spoke to the Hittites. He said, **“I am a foreigner and stranger among you.** Sell me some property for a burial site here so I can bury my dead.” (Gen. 23:3-4)

アブラハムは遺体の傍らから立ち上がり、ヘトの人々に頼んだ。「わたしは、あなたがたのところに一時滞在する寄留者ですが、あなたがたが所有する墓地を譲ってくださいませんか。亡くなった妻を葬ってやりたいのです。」  
(創世記23:3~4)

お墓は、亡くなった人のためにあるのではなく、残された家族のためにある。

Then Abraham rose from beside his dead wife and spoke to the Hittites.

He said, “I am a foreigner and stranger among you. Sell me some property for a burial site here so I can bury my dead.” (Gen. 23:3-4)

The grave is not for the person who died, but it is for the

**bereaved family.**

「その後アブラハムは、カナン地方のヘブロンにあるマムレの前のマクペラの畑の洞穴に妻のサラを葬った。その畑とその洞穴は、こうして、ヘトの人々からアブラハムが買い取り、墓地として所有することになった。」

(創世記23:19～20)

“Afterward Abraham buried his wife Sarah in the cave in the field of Machpelah near Mamre (which is at Hebron) in the land of Canaan. So the field and the cave in it were deeded to Abraham by the Hittites as a burial site.”  
.” (Gen. 23:19-20)

「これらの人々はみな、信仰の人々として死にました。約束のものを手に入れることはありませんでしたが、はるかにそれを見て喜び迎え、地上では旅人であり寄留者であることを告白していたのです。彼らはこのように言うことによって、自分の故郷を求めていることを示しています。もし、出て来た故郷のことを思っていたのであれば、帰る機会があったでしょう。しかし、事実、彼らは、さらにすぐれた故郷、すなわち天の故郷にあこがれていたのです。それゆえ、神は彼らの神と呼ばれることを恥となさいませんでした。事実、神は彼らのために都を用意しておられました。」

(ヘブライ11:13~16)



“All these people were still living by faith when they died. They did not receive the things promised; they only saw them and welcomed them from a distance, admitting that they were foreigners and strangers on earth. <sup>14</sup> People who say such things show that they are looking for a country of their own. <sup>15</sup> If they had been thinking of the country they had left, they would have had opportunity to return. <sup>16</sup> Instead, they were longing for a better country—a heavenly one. Therefore God is not ashamed to be called their God, for he has prepared a city for them.”

(Hebrew 11:13-16)

「けれども、私たちの国籍は天にあります。そこから主イエス・キリストが救い主としておいでになるのを、私たちは待ち望んでいます。」

(フィリピ3:20 新改訳)

“But our citizenship is in heaven.  
And we eagerly await a Savior  
from there, the Lord Jesus Christ.”

(Phil. 3:20)